

**THE AGREEMENT OF COOPERATION**  
**BETWEEN**  
**THE SUPREME PEOPLE'S PROCURACY**  
**OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**AND**  
**THE OFFICE OF THE PROSECUTOR GENERAL OF MONGOLIA**

The Supreme People's Procuracy of the Socialist Republic of Vietnam and the Office of the Prosecutor General of Mongolia

On the principles of mutual respect for sovereignty and equality between two nations;

On the basis of the regulations of international law;

Emphasizing on developing the cooperation between two Parties on the issues relating to laws on the basis of mutual interests;

Desiring to further strengthen the comprehensive cooperation and traditional friendship between Vietnam and Mongolia,

Have agreed as follows:

**Article 1**

**Principles of cooperation**

The two Parties shall execute cooperative activities within the framework of their functions and competence, on the basis of mutual respect, equality, mutual interests, in compliance with legislation of their respective States and international commitments shared by both States.

**Article 2**

**Forms of cooperation**

1. For the purpose of implementing this Agreement, the two Parties shall cooperate in the following forms:
  - Exchanging official working visits to maintain and strengthen the friendship and mutual understandings, as well as to exchange experiences and discussions on prosecutorial issues for the highest purpose of common interests.

- Cooperating in training and improving prosecutorial skills of prosecutors by organizing conferences, seminars and short-term training courses.
  - Exchanging legal documents, information on law-system, best practices in law application, and coordinated activities in the prevention of and fight against crimes.
  - Coordinating and supporting each other in international forums that both Parties participate in.
2. Other forms of cooperation on the basis of common interests and mutual agreement.

### **Article 3**

#### **Expenses**

Expenses for cooperative activities in the framework of this Agreement shall be subjected to the availability of financial support of each Party.

Two Parties shall cover the expenses arising in their respective territories. In specific circumstances, two Parties may seek agreement on these expenses through appropriate manners.

### **Article 4**

#### **Central authorities for contacts and implementation**

1. For the purpose of implementing this Agreement, two Parties shall maintain direct contacts.

2. The Parties shall designate their central authorities as follows:

#### **The Supreme People's Procuracy of the Socialist Republic of Vietnam**

Department for the International Cooperation and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters

Address: 44 Ly Thuong Kiet, Hoan Kiem District, Hanoi, Vietnam

Tel: (+84 4) 39366591

Fax: (+84 4) 39361637

Email: [icd\\_spp@vks.gov.vn](mailto:icd_spp@vks.gov.vn)

#### **The Office of the Prosecutor General of Mongolia**

Department for the International Cooperation and Mutual Legal Assistance in Criminal Matters

Address: Chingeltei District, Ulaanbaatar-210646, Mongolia

Tel\Fax: 976 51 261199

Email: [ganzorig@prokuror.mn](mailto:ganzorig@prokuror.mn), [ganzorig@gmail.com](mailto:ganzorig@gmail.com)

3. Two Parties shall give immediate notice concerning any change in the contact information of their central authorities in this Agreement.

## **Article 5**

### **Confidentiality**

1. At the request of the other Party, in compliance of national law of their respective States, both Parties shall ensure the confidentiality of information and documents provided by the other Party.

2. Each Party may provide information and documents in the framework of the Cooperation Agreement to the third party with the permit of the provider.

## **Article 6**

### **Language**

Information and documents relating to the implementation of this Agreement shall be done in English.

## **Article 7**

### **Resolving Dispute**

Any dispute between two Parties arising from the interpretation and implementation of this Agreement shall be resolved through full negotiation or consultation.

## **Article 8**

### **Amendments**

On the basis of mutual agreement, this Agreement may be amended on the ground of agreement between two Parties. The amendments shall be done in a separate document, and considered as an integrally authentic part of this Agreement.

## **Article 9**

### **Validity**

1. This Agreement shall enter into force from the date of its signature for a term of 5 (five) years. This Agreement shall extend its force for the next 5 (five) years if there is no written notice to terminate the Agreement issued by any Parties within 6 (six) months before its expiration.

2. This Agreement shall be terminated within 6 (six) months after the date of receipt of the written notice of desire to do so.

3. The termination shall exert no effect on the cooperative activities between two Parties during the validity of the Agreement until they end under its terms.

Done in Hanoi on the date of 16<sup>th</sup> April 2014, in 02 duplicates in each language Vietnamese, Mongolian and English; all three versions are equally authentic. In the event of conflicting interpretations, the English text shall prevail.

IN THE WITNESS THEREOF, the representatives of the two Parties have signed this Agreement.

**ON BEHALF OF  
THE SUPREME PEOPLE'S PROCURACY  
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**



*Nguyen Hoa Binh*

**NGUYEN HOA BINH  
PROSECUTOR GENERAL**

**ON BEHALF OF  
THE OFFICE OF THE PROSECUTOR GENERAL  
OF MONGOLIA**



**DORLIGJAV DAMBII  
PROSECUTOR GENERAL**